

МОЕТО УЧИЛИЩЕ



Брой 8, декември 2013г.



Европейски съюз

ПРОЕКТ BG051PO001-4.2.05 „Да направим училището привлекателно за младите хора”
Проектът се осъществява с финансовата подкрепа на
Оперативна програма „Развитие на човешките ресурси”,
съфинансирана от Европейския социален фонд на Европейския съюз



Европейски социален фонд

Вестникът се издава от клуб „Млад журналист”

ДО ИТАЛИЯ И... НАЗАД

TO ITALY AND... BACKWARD

Самолетът постепенно набираше височина, а под нас се виждаха върховете на планините от България, Сърбия и Хърватия. Облаците приличаха на сапунена пяна, изплувала над гъстата атмосфера, а ние търсехме пролука между тях, за да гледаме терените отдолу. Над нас светеше сребристото слънце, а долу облаците се отдръпнаха и ние видяхме Адриатическо море.

Пътувахме за гр. Сенигалия, Италия, за поредната среща на партньорите от Проект „Коменски”.

Сенигалия е град на Адриатическо море и морски курорт в италианската провинция Анкона. Сенигалия има 44.536 жители, които живеят на площ от 115 км². От 15 до 19 век Сенигалия е многопосещаван град - панаир. Тук се намира родната къща на папа Пий IX (1792–1878).

We traveled to the town Senigaliâ, Italy, for the next meeting of the Comenius partners Project. Senigaliâ is a city on the Adriatic Sea and Sea resort in the Italian province of Ancona. The population of Senigaliâ is about 44.536 and the area of 115 km². From the 15th to the 19th century Senigaliâ is fair. Here is the native House of Pope Pius IX (1792-1878).



Анкона от самолета
Ancona from the plane



Посрещането в Сенигалия беше много топло. Първо посетихме началното училище, където учениците ни посрещнаха в салона с песни.

Welcome in Senigaliâ was very warm. First we visited the elementary school where students welcomed us in the gym with songs.



Our teacher`s team
Нашият учителски състав



The children of Pucini school
Децата от началното училище



Нашите ученички Милица и Радина в своите костюми. Милица представи лазарски танц , а Радина показа уменията си по карате. Много интересна за нашите партньори беше кукерският танц на Радина.



Our girls Milica and Radina in their traditional costumes. Milica present dance Lazarki, and Radina showed his skill in karate. Very interesting for our partners was Radina`s dance kukeri.



Танцът на Полша
The dance of Polish students



Изпълнението на децата от Турция
The performance of Turkish children



Класните стаи са уютни и украсени с изработените от децата картини.
The classrooms are comfortable and decorated with paintings made by children



С приятелите от Турция
With Turkish friends

Посещение на урок при 2ри клас
Visit of lesson in 2nd grade



Кът на всички материали по проект Коменски
Comenius corner of all partners' materials



Милица и Радина с новите си приятели

Milica and Radina with his new Italian friends



На покрива на крепостта

All participants at the top of the castle



The native House of Pope Pius IX

Пий IX е римски папа от 16.06 1846 г. до 7.02.1878г. Най дълго изпълнява службата на папа в историята на Римокатолическата църква. Роден е в Сенигалия с името Джовани Мария Мастай-Ферети. Пий IX е особено популярен сред католическите маси по целия свят, наричан е папа-затворник. Открива първия ватикански съвет.

Pius IX was Pope from 16.06 1846 to 7.02.1878. The most long running the Office of Pope in the history of the Roman Catholic Church. He was born in Senigaliâ with the name Giovanni Maria Mastai-Ferretti. Pius IX was especially popular among Catholic masses throughout the world, it is also called "Pope-inmate. Locates the first Vatican Council.

Locates the first Vatican Council.



Прогимназиалното училище "Меркантини". Във всяка класна стая има распятие. Прави впечатление, че почти във всеки клас има деца от различни етноси, които се учат заедно.



The Low Secondary school Mercantini In each classroom there is a crucifix. We were impressed that almost in every class there were children of different ethnicities who are learning together.



Деца участваха в работилница за изкуства.

The children's workshop of art.

Българските и полските деца с изработените арт сувенири.

The Bulgarian and Polish children with their manufactured art.

През това време координаторите имаха дискусия за Италианската образователна система, предстоящата среща в Турция, както и продуктите на проекта, които всеки партньор трябва да подготви преди крайните отчети.

During this time, the coordinators took part in a discussion on the Italian educational system, the next meeting in Turkey, as well as the products of the project that each partner should prepare before the final reports.





Българската група
The Bulgarian group



Българските и турските деца пред
крепостта в Сенигалия
The Bulgarian and Turkish children in
front of the castle in Senigaliâ



Децата обядват заедно
The children have lunch together



Обядвахме в ресторанта на средното училище по туризъм "Панцини", който беше много изискан. Сервираха ни ученици, прекрасно облечени и обучени. В ресторанта се хранеха и други клиенти. Един чудесен начин училището да увеличава своите финансови средства.

We had lunch in the restaurant of the secondary school of tourism "Pancini" who was very sophisticated. Students served us beautifully dressed and well trained. In the restaurant had lunch other clients. A great way for the school to increase its financial resources.

Нашите италиански домакини ни заведоха в град **Урбино**, един от най-уникалните и интересни градове на Италия. Градът е важно селище още по времето на Римската империя, но достига своя цъфтеж по времето на Италианския Ренесанс, когато херцог Федерико да Монтефелтро създава тук мощна автономна област и едно от най-стабилните съдилища в цяла Европа. Урбино е град на творци, артисти, историци и архитекти. Историческият център на града е съставен от къщи и паметници от 15 -16 век. Палацо Дукале, известен като Херцогския дворец, е бил седалището на семейство Монтефелтро. Дворецът е пример за ренесансова архитектура. Залите вътре са украсени с фрески, картини и гоблени.

Our Italian hosts led us in Urbino, one of the most unique and interesting cities in Italy. The city is an important settlement during the Roman Empire, but reached its blossoming at the time of the Italian Renaissance, when Duke Federico to Montefeltro created this powerful autonomous region and one of the most stable courts across Europe. Urbino is a city of artists, historians and architects. The historic center of the city is composed of houses and monuments from the 15-16th century. Palazzo Ducale, also known as Ducal Palace, was the seat of the Montefeltro family. The Palace is an example of Renaissance architecture.



The rooms inside are decorated with frescoes, paintings and tapestries.



Пещерата Фрасаси се състои от няколко пещерни системи, най-голямата от които е Великата пещера. Тя прилича на нашата Ягодинска пещера, но е много по-голяма и с повече образувания. Една от залите е с височина над 100м.

За италианската пещера се носят вековни легенди, че именно в нея някога е влязъл Данте Алигиери по следите на мъртвата си любима Беатриче. А когато се завърнал след дълго отсъствие, написал великото си произведение „Божествена комедия”. Историята му твърде напомня на легендата за тракиеца Орфей, последвал своята Евридика в пещерата Дяволското гърло в Родопите, България, към митичния Долен свят. Тази фантастична разходка из пещерата беше подарък от кмета на Genga.



The Frassasi consists of several cave systems, the largest of which is the Great cave. She looks like our Yagodinska cave, but is more larger and with more formations. One of the halls has a height of over 100 m. The Italian ancient legends about this cave tell that ever Dante Alighieri entered on the trail of the dead beloved Beatrice. And when he returned after a long absence, he wrote his great work the Divine Comedy. His story is too reminiscent of the legend of the Thracian Orpheus, followed his Eurydice in the cave Devil's throat in the Rhodope Mountains in Bulgaria, to the mythical nether world.

This fantastic tour of the cave was a gift from the Mayor of Genga.



Среща със заместник- кмета на Сенигалия беше сърдечна, с размяна на подаръци. Получихме от него каталог с репродукции на картините от музеите на Сенигалия. Сградата на кметството е паметник на културата. Старинна сграда, изпълнена с картини и статуи. Заседателната зала с е украсена с бюстовете на исторически личности.

Meeting with the Deputy Mayor of Senegaliã was warmful, with the gift exchange. We received from him a catalog with reproductions of paintings from the museums of Senegaliã. The building of City Hall is a monument of culture. Historic building is full with paintings and statues. Boardroom is adorned with the busts of historical figures.



Прощална вечеря в Сенегалия – крайморски ресторант с вечеря от морски дарове. Интересна беше вечерта с присъствието на италиански момичета и момчета, които бяха толкова весели, че увлякоха всички в забавата. Получихме сертификати за участие в партньорската среща.

Farewell dinner in Senegaliâ – seaside restaurant with dinner of seafood. The presence of Italian boys and girls made more interesting the party. We received the certificates of participation in the partner meeting.



Довиждане Сенегалия
Goodbye Senigaliâ



The arch in Senegaliâ
Арката в Сенегалия

Самолетът ни носеше над Апенинския полуостров. Под нас се откри Средиземно море и западното крайбрежие на Италия. Самолетът се снижи и направи завой над морето, а ние вече гледахме Рим и предградията му. Отдолу се виждаха обработените ниви и терени, преливащи от кафяво до свежо-зелено. Италия приличаше на добре поддържан и подреден парк. Вече бяхме във **Вечния град – РИМ**.



Our plane was carrying over the Apennine peninsula. We saw the Mediterranean and the western coast of Italy. The plane flew down and made a turn over the sea, and we were already looking at Rome and its suburbs. The fields and pitches that were from brown to fresh-green underlied us and Italy looked like a well groomed and orderly park. We were already in the Eternal city – Rome.



Стените и трибуните са полуразрушени,



арената липсва.

Колизеума – Наблюдавахме го отгоре и виждахме колко е огромен. Най-големият амфитеатър, строен в Римската империя. Инженерно и архитектурно чудо, символ едновременно на римското величие и жестокост. Градежът започва през 72 г. при управлението на император Веспасиан и приключва след 8 години, когато на трона вече е Тит. Игрите при откриването му продължили 1000 дни. Били избити повече от 5000 животни – слонове, тигри, лъвове, лосове, хипопотами, жирафи. Бил е арена на гладиаторски битки и публични спектакли. Събирал е 50 000 зрители. 80-те входа са позволявали на зрителите да изпълват съоръжението за няколко минути.

On the top of Coliseum we saw it how it's huge. The largest amphitheatre in the Roman empire built. An engineering and architectural wonder, the symbol both of Roman greatness and cruelty. The construction started in 72 during the reign of Emperor Vespasian, and ends after eight years, when on the throne was Titus. The games at its opening last 1000 days. There have been massacred more than 5,000 animals, elephants, tigers, lions, elk, hippos, giraffes ... It was the arena of gladiator's fights and public performances. There were collected 50 000 spectators. The 80 entrances allowed viewers to run out in facility for a few minutes. The walls and stands are crumbling, the arena is missing.



Пред Президентството
In front of The Presidency



The church "Santa Maria Magore"

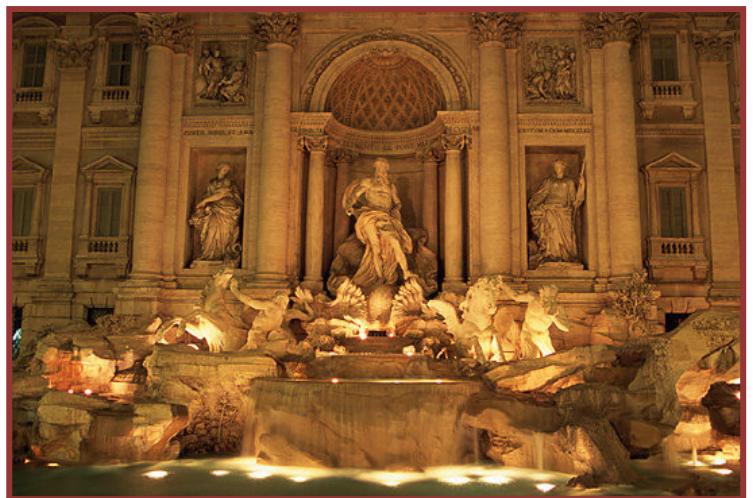
Фонтанът ди Треви – най големия бароков фонтан и една от най-известните забележителности на Рим. Морски коне, нимфи, тритони, излизаха сякаш от водата, за да триумфират пред нас. Свечери се и светнаха прожекторите Стана приказно красиво.

The Trevi fountain – the biggest Baroque fountain and one of the most famous attractions of Rome. Sea horses, nymphs, newts, proceeded as if by water, to triumph in front of us. Evening came and turned on the spotlight. The fountain became fabulously beautiful.



В центъра на фонтан ди Треви е разположена статуя на бог Нептун, а от двете му страни има две женски фигури – Изобилие и Здраве. Първата излива вода, а втората е с чаша в ръка, от която пие змия. Най-популярната легенда гласи, че ако хвърлиш монета през рамо във Фонтан ди Треви, един ден със сигурност пак ще се завърнеш в Рим.

In the center of the Trevi fountain is a statue of the Neptune, and on both sides there are two female figures –Abundance and Health. The first one pours water and the second is with a glass in hand, from which a snake drinks. The legend states that if you throw a coin over your shoulder into the fountain, one day you will definitely be back in Rome.





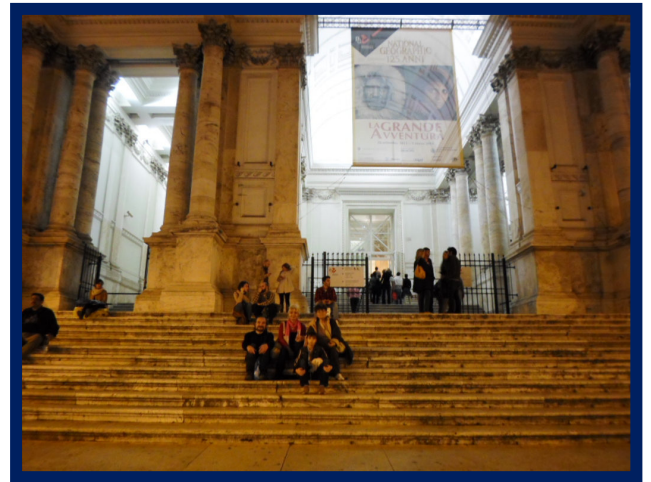
Испанските стълбища – любимо място на жителите и туристите на Рим

През нощта те бяха пълни с млади хора-приятелски групи, влюбени, търговци. Всички седяха безгрижно, като че ли имат всичкото време на света.



Площад „Навона“- забележителност на барокв Рим. Намира се на мястото на древноримска писта за надбягване с колесници, позната като Стадионът на Домициан. На италиански *navona* означава "голям кораб". На него се намират архитектурните забележителности като: прочутият Фонтан на четирите реки на Бернини, Фонтанът на Нептун и Фонтанът на Мавъра, както и църквата „Света Агнеса“.

Piazza Navona - landmark of baroque Rome. It is located on the site of the ancient Roman chariot race track, known as the stadium of Domitian. The Italian Pantheon means "big ship".



Пред Музея на модерното изкуство

The Spanish stairs – a favorite place of residents and tourists in Rome. At night they were filled with young people-friendly groups, lovers, merchants. All sat nonchalantly, as if you have all the time in the world.



There are architectural landmarks such as: the famous fountain of the four rivers Bernini's, fountain of Neptune and the fountain of the Moor, and the Church "St. Bettie".

ВАТИКАНА – още едно изключително преживяване

Държава град Ватикан е най-малката независима страна в света. Площта ѝ е около 44 хектара, а населението – около 824 жители. Разположена е на хълма Ватикан, в западната част на Рим и е изцяло заобиколена от столицата на Италия - Рим. Ватиканът е седалището на главата на римокатолическата църква - папата.

Country city *Vatican* is the smallest independent country in the world. The area is approximately 44 hectares and a total population of about 824 inhabitants. It is situated on the Hill of Vatican City, in the western part of Rome and is entirely surrounded by Italy's capital, Rome. The Vatican is the seat of the head of the Roman Catholic Church-Pope.



Катедралата (базиликата) „Свети Петър”

Онемяхме от величието на човешкия гений. Какви ли

художници, скулптори и архитекти бяха създали това чудо. Пред нас, около нас, над нас – струеше от изящество и красота. Тъпната туристи се запъти надясно и ние тръгнахме след тях. Пред нас оживя

сцената на майчината скръб. Стояхме пред „Пиета” на Микеланджело Буонароти (1475-1564). Ръцете на гения на Зрелия Ренесанс бяха изваяли от мрамора нещо неземно.



Ватиканът е единствената държава, включена в своята цялост в списъка със световното наследство на ЮНЕСКО.

The Vatican is the only State that is included in its entirety in the list of UNESCO World Heritage site.

Площад „Свети Петър”- стояхме зашеметени от огромните му размери, от грандиозната архитектура около него. През площада се движеха огромни групи туристи от всякакви националности. Колкото повече приближавахме катедралата „Св. Петър”, толкова повече растеше нашето изумление от всичко наоколо. Коя статуя по-напред да се гледа, на кое повече човек да се възхищава.

Saint Peter's square-we stood stunned by the enormous size of his grandiose architecture surrounding it. Through the square were huge groups of tourists of all nationalities. As we moved closer to the Cathedral of St. Peter ", the more grew our amazement from all around. What statue more forward looking, what more a man to be admired.



The Cathedral (Basilica) St. Peter's Speechless by the greatness of the human genius. All kinds of artists, sculptors and architects were created that miracle. In front of us, around us, above us – was also of grace and beauty. The crowd of tourists went to the right and we went after

them. In front of us lived the scene of a mother's grief. We stood in front of the Pietà of Michelangelo Buonarroti. Hands of the genius of the adult Renaissance were carved from marble something otherworldly.



Когато скулптурата била поставена в “Св. Петър” никой не можел да повярва, че такова съвършенство може да се сътвори от 23-годишен скулптор. Казват, че ядосаният Микеланджело се промъкнал през нощта, за да изсече името си върху лентата на Дева Мария. Това е единствената му творба с подпис.

When the sculpture was placed in St. “Pietro” nobody could believe such perfection can be created by 23-year-old sculptor. They say that the angry Michelangelo snuck through the night to cut down his name on the Virgin Mary. It is his only work with a signature.



Катедралата беше изпълнена със скулптурни композиции, възхваляващи различни папи, стенописите разказваха библейски истории. Заставахме пред огромния купол, проектиран от Микеланджело. Под него се намираше папския амвон. Видяхме и саркофага на папа Йоан Павел

The Cathedral was full with sculptural compositions, praising various popes, the murals were telling Biblical stories. We stood in front of the huge Dome, designed by Michelangelo. Below it was the Papal pulpit. We saw the sarcophagus of Pope John Paul too.

Музеите на Ватикана са

обширен музеев комплекс в рамките на Апостолическия дворец, официалната резиденция на папата.

В различните сгради са събрани огромно разнообразие от произведения на изкуството и археологически ценности. Част от Музеите е и прочутата Сикстинска капела, кръстена на папа Сикст IV. Известна е най-вече с тавана с размери 1100 кв.м, изографисан от Микеланджело. The Vatican museums are museum complex within the Apostolic Palace, official residence of the Pope. In the various buildings are gathered a huge variety of art works and archaeological values. Part of the Vatican museums is the famous Sistine Chapel, named after Pope Sixtus IV. Known is mostly with the ceiling with dimensions of 1100 sq.m, decorated by Michelangelo.



Сикстинската капела Sistine Chapel

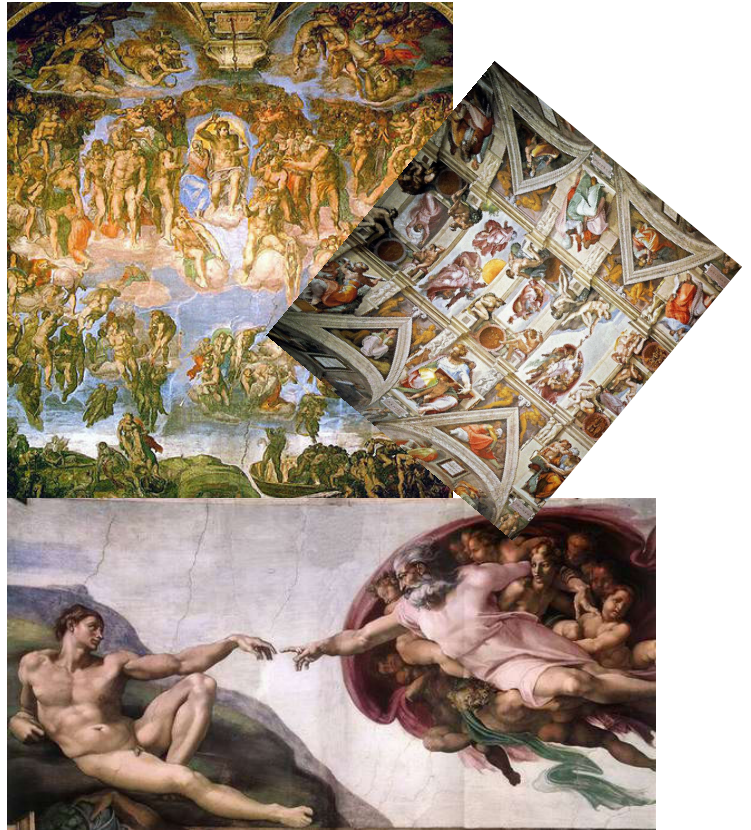
През 1536-1541 г. Микеланджело рисува и стенописа „Страшният съд“, заемащ цялата стена зад олтара и смятан за най-великото произведение на твореца. За да достигне тавана, майсторът си построява скеле, на което рисува легнал.

In 1536-1541 Michelangelo painted a mural "doomsday", occupying the entire wall behind the altar and considered the greatest work of the creator. To reach the ceiling, master built the scaffolding, which paints a recumbent.

Микеланджело работил повече от 4 години върху специално скеле на повече от 20 метра над земята.

Гениалният майстор без ничия помощ нарисувал 343 човешки образа и фигури върху тавана на Сикстинската капела! Фреските изобразяват различни библейски сцени: "Отделянето на светлината от мрака", "Отделянето на водата от сушата", "Сътворението на Адам", Грехопадението".

Michelangelo worked more than four years on a special scaffold more than 20 meters above the ground. The genial master unaided drew 343 human image and shapes on the ceiling of the Sistine Chapel. The frescoes depict the various biblical scenes: "The separation of light from darkness," "The excretion of water from the land," "The creation of Adam," "The fall".



Editor: Dochka Dobrova
Reporters: Stoyanka Staeva, Rumen Petrov,
Miliitsa Atanasova